

MARCOS MARTÍNEZ *et alii*, *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad. Actas del Congreso Internacional de Semántica*, (Universidad de La Laguna, 27-31 de octubre de 1997), Ediciones Clásicas, Madrid, 2000, 2 vols., 1758 pp.

Con motivo del centenario de la publicación del libro de Michel Bréal *Essai de sémantique. Science des significations* (París, editorial Hachette, 1897), se celebró en la Universidad de La Laguna en octubre de 1997 un Congreso Internacional que reunió a más de cuatrocientos participantes, se leyeron ciento treinta y seis comunicaciones y nueve ponencias. Comunicantes y ponentes tocaron una variedad temática tal que se puede afirmar que durante el Congreso fueron tratadas en distinta medida todas las cuestiones de las que esta disciplina lingüística se ocupa: cambio semántico, préstamo, campos léxicos, prefijos, morfemas, etimologías, contextos, polisemias, toponimias, lexicografía, semántica contrastiva, traducción automática, pragmática, metáforas, sinonimias, diccionarios, semas, significantes, etc.

De las ponencias presentadas debemos destacar por su contenido y por la dedicación de sus autores al Mundo Clásico la de Alberto Bernabé Pajares, quien se ocupó de los problemas específicos de la reconstrucción semántica en indoeuropeo, problemas que ejemplificó con varias raíces indoeuropeas vinculadas al significado 'atar' (pp. 3-19). La ponencia de Benjamín García Hernández, titulada «Complementariedad intersubjetiva y secuencia intrasubjetiva. Desplazamientos históricos», analizó las categorías de la diátesis y del aspecto, de tal forma que la complementariedad intersubjetiva —afirmaba el autor— equivaldría a una diátesis léxica (similar a las oposiciones activa / pasiva) y la secuencia intrasubjetiva equivaldría al aspecto léxico (similar a las oposiciones gramaticales de clase «no perfecta» / «perfecta»); esta ponencia concluía con una proyección diacrónica de algunas de estas oposiciones; los ejemplos que el profesor García Hernández exponía correspondían a las lenguas alemana, francesa, inglesa, española, griega y latina (pp. 45-64). La tercera ponencia,

de Francisco Rodríguez Adrados, trataba sobre los problemas de elaboración del *Diccionario Griego-Español*, del que ya han aparecido cinco volúmenes y que alcanza hasta la letra delta. Señalemos que, además de criterios de organización, el *DGE* se organiza en varios apartados (indicaciones de uso, definiciones y jerarquización). Recordaba el profesor Adrados la delicadeza que el lexicógrafo había de tener en su oficio, el cuidado en evitar la arbitrariedad y la necesidad de acogerse continuamente a datos formales comprobables.

Las otras ponencias corrieron a cargo de E. Coseriu («Bréal»), H. Geckeler (lagunas léxicas), B. Pottier (innovaciones en semántica), G. Salvador (leyes y tendencias), R. Trujillo (referente) y G. Wotjak (significado léxico y conocimiento enciclopédico).

Del largo centenar de comunicaciones más de treinta guardaron relación con las lenguas griega y latina. Podemos destacar la del coordinador de este Congreso, el profesor Marcos Martínez, quien expuso un balance de las investigaciones semánticas publicadas en su aplicación al griego y, en alguna medida, al latín. Tras hacer una síntesis de los principales estudios propios y ajenos, expuso un esquema en cinco apartados de lo que debiera contener un estudio semántico del griego antiguo y que serían las unidades inferiores a la palabra, la palabra, la frase-oración, el texto y la semántica contrastiva. Otras comunicaciones son igualmente de interés desde las perspectivas latina y griega. Entre ellas nos han llamado la atención especialmente la de Francisco García Jurado (metáforas), la de María José Roca Alamá (*dubito*), la de Pilar Boned (-*ωμα* en medicina), Francisco Casadesús (vocabulario filosófico), Guzmán Guerra (desvíos semánticos), Dolores Lara (*ἀνάδοσις* en medicina), Daniel Martín ('amar'), María José Martínez (epimerismos), José María Pérez Martel (escolios y glosas de Esquilo), Germán Santana (*βαθύ-*), Jesús de la Villa (semántica de la sintaxis), amén de otras que sería largo enumerar.

Igualmente son de interés para los campos semánticos grecolatinos algunas de las comunicaciones presentadas y encuadradas en otras lenguas, como varias de las ubicadas en el apartado

«Historia y Teoría Semánticas» (dieciséis comunicaciones) y «Español» (sesenta y cinco), por su exposición general o vinculada con los orígenes de la lengua. Entre éstas cabría recordar la de Emilio Crespo (funciones categoriales), la de Casas Gómez (relaciones léxicas), la de Ortega Ojeda (etimología popular) o la que nosotros presentamos sobre algunos análisis semánticos de José Ortega y Gasset. Otras comunicaciones se centraron en la lengua inglesa (once), en la lengua francesa (seis), dos en el portugués, dos en el árabe y una en el coreano.

Del esfuerzo de los organizadores y de la ayuda de las instituciones políticas, académicas

y financieras se da cuenta en la «Introducción» de las *Actas*.

Me gustaría expresar públicamente mi personal agradecimiento a los colegas que formaron parte del Comité Organizador, por la gran camaradería que hubo en todo momento, y que sin duda pudo llevar a buen término su larga gestión por la excelente labor de coordinación del profesor Marcos Martínez, a quien la comunidad universitaria de Canarias debe el haber convertido a la Universidad de La Laguna, por unos días al menos, en capital mundial de los estudios semánticos.

LUIS MIGUEL PINO CAMPOS

